

# Zilan®

Crepe Maker  
ZLN2922



INSTRUCTION MANUAL

**1200 Watt**

**220-240V**

**50/60 Hz**

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.

## EN

- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- The device must cool down before you store it.
- Never use the product close to combustibles.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

**Note:** This product is for household use only.

## BRIEF INTRODUCTION

This crepe maker is a practical and convenient kitchen appliance with a modern design and easy operation. It helps you prepare various types of crepes, pancakes and egg rolls quickly and effortlessly. Thanks to its compact size and efficient performance, it allows you to cook in a short time while producing evenly sized pancakes. It simplifies the traditional cooking process and lets you enjoy the pleasure of preparing delicious food at home.

## GETTING STARTED

1. Remove all packing materials and any stickers.
2. Wipe the grill plate with a damp cloth or sponge to remove any dust. Dry it with a soft cloth or paper towel.
3. Select a location where the unit will be used, leaving enough space between the back of the unit and the wall to allow heat to circulate and prevent damage to cabinets or walls.
4. Plug the cord into a standard electrical outlet, then switch on the power.
5. After approximately 3 minutes, the product will be preheated and ready to cook pancakes.
6. Turn the pan upside down to allow the baking surface to touch the batter completely, then turn the pan back upright. One round pancake will stick to the surface. Please refer to the picture below.
7. After use, unplug the unit from the electrical outlet and allow it to cool to room temperature before cleaning.

### Important Notice (Warning)

- After opening the product package, dispose of the plastic bag immediately to prevent children from playing with it and risking suffocation.
- Do not immerse the unit in water or any other liquid, as there is a risk of leakage and short circuit. If water enters the unit, do not plug it in or use it again.

### Power Cord

If the power cord is damaged, to avoid danger, have it replaced by the manufacturer, an authorized service center, or qualified personnel.

### Correct Placement

Place the unit on a flat and stable surface. Do not place it near open flames or flammable materials.

### Correct Use

During operation, do not touch the hot plate with your hands to avoid burns. Do not use metal utensils or abrasive materials for cleaning, as they may damage the non-stick coating. Do not wash the unit with water, as water may cause damage. Clean the unit by wiping it with a dry cloth.

### Unusual Conditions

During use, you may hear clicking sounds from the internal parts due to temperature changes. This is a normal phenomenon. When using the unit for the first time, you may also notice smoke and a slight odor, which is normal for new appliances.

### Product Improvement

The actual product may vary slightly from the illustrations or descriptions in this manual due to product improvements. These changes will not affect the performance or safe use of the appliance.

## MAKING METHODS

For first-time use, wipe the crepe maker clean with a damp cloth. Then wipe the hot plate surface with a paper towel lightly dipped in edible oil or butter.

- Mix the flour and egg, then slowly add water. Whisk the mixture until smooth, making sure the batter has a consistency similar to thick cream. The batter is then ready for use. For better results, let the batter rest for 1–2 hours.
- Pour the batter into a plate. Plug in the crepe maker and switch it on. The indicator light will turn on, indicating that the crepe maker has started heating. After approximately 3 minutes of preheating, the indicator light will turn off, and the crepe maker will be ready to use.
- Turn the preheated crepe maker upside down and gently dip it into the batter so that the hot surface is evenly coated. Do not keep it in the batter for too long; about 3 seconds is sufficient. Remove the crepe maker from the batter and quickly turn it upright, placing it on the table.

- After about 20 seconds, when the batter changes color and the edges begin to curl slightly, the pancake is ready. Gently lift the edge of the pancake with a spatula and place it onto a dish.
- You may adjust the baking time according to different ingredients or personal preference.
- When the remaining batter in the plate becomes too little and the crepe maker may touch the bottom of the plate, you can pour the remaining batter directly onto the hot plate.

## Freezing and Storage of Pancakes

Wrap the pancakes in aluminum foil or food wrap, removing as much air as possible. Then place them in a large plastic container for freezer storage.

When ready to eat, remove the pancakes from the freezer and allow them to reach room temperature.

Separate the pancakes and eat them directly, or heat them in a pan before serving.

## Serving Suggestions

You may choose different serving methods according to your preference. Pancakes can be eaten directly, rolled with onions or vegetables and sauce, or wrapped around cold desserts such as ice cream or cream cheese and served immediately. Pancakes can be made in different shapes and can be served cold, roasted, or fried.

Pancakes are suitable for many occasions and times, such as parties, as a dessert before or after meals, as a main dish, a late-night snack, breakfast, or a snack for entertaining guests. You can create various styles of dishes that are popular with both children and adults by using your imagination.

The proportions of the batter ingredients (egg, flour, and water) can be adjusted according to personal taste. Adding a small amount of edible oil will make the pancakes tastier and easier to release during baking, while adding sugar will make them crisper.

## CARE AND CLEANING

### Cleaning

**Important:** Unplug the appliance and allow it to cool completely before cleaning. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

- Wipe the cooking plates with a damp cloth and a mild, non-abrasive soap or dishwashing detergent. Then wipe with a clean, soft, damp cloth and dry thoroughly with a towel.

### Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dry place.

**Important:** Never store the appliance while it is still hot or still plugged in.

**Important:** Never wrap the power cord tightly around the appliance. Do not place stress on the cord where it enters the unit, as this may cause the cord to fray or break.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt hálózati feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot, és lehetőség szerint a csomagolást is.
- A készülék kizárólag háztartási (magán) használatra készült, kereskedelmi vagy professzionális célra nem használható.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, tartozékot csatlakoztat, tisztítja, vagy meghibásodás esetén. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyermekeket óvja az elektromos készülékek veszélyeitől, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. A készüléket olyan helyre helyezze, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt sérülések szempontjából. Sérülés esetén a készüléket tilos használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A csomagolóanyagokkal (pl. műanyag zacskók) se engedje őket játszani.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat vagy ismeret hiányában is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő útmutatást kaptak a biztonságos használatról és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 év felettiek és felügyelet alatt állnak.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Meghibásodás esetén forduljon hivatalos szakszervizhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati vezetéket kizárólag a gyártó, a hivatalos szerviz vagy megfelelően képzett szakember cserélheti ki.
- A készüléket és a hálózati kábelt tartsa távol hőtől, közvetlen napsugárzástól, nedvességtől, éles szélektől és hasonló veszélyforrásoktól.
- Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozót.
- Csak a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket kültéren (kivéve, ha erre kifejezetten alkalmas). Védje a készüléket fagyponthoz alatti hőmérséklettől.

- Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket nem érheti eső vagy nedvesség. Csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozót, mielőtt kivenné. Ne nyúljon a vízbe. A készüléket szakemberrel kell ellenőriztetni, mielőtt újra használná. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket csak szabályosan földelt aljzathoz csatlakoztatva szabad használni. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
- A nem rendeltetésszerű használatból, helytelen kezelésből vagy szakszerűtlen javításból eredő károkra a garancia nem terjed ki.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- Ha a készülék kemény felületre esik, ne használja tovább. A nem látható sérülések is befolyásolhatják a biztonságos működést. A készüléket csak szakember ellenőrzése után szabad újra használni.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a hálózati kábelnél vagy a csatlakozónál, mert károsodás és rövidzárlat veszélye áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa meg, és ne húzza a kábelt éles széleken.
- Ne helyezze forró gáz- vagy elektromos főzőlap közelébe, illetve forró sütőbe.
- Égési sérülés veszélye! Használat után egyes felületek forrók lehetnek. Legyen óvatos, és kerülje az érintést.
- Tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- A nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutató be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállalunk.

**Megjegyzés:** Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült.

## RÖVID BEMUTATÁS

Ez a palacsintasütő praktikus és kényelmes konyhai készülék, modern kialakítással és egyszerű kezeléssel. Segítségével különféle palacsinták, amerikai palacsinták és tojástekercsek gyorsan és könnyedén elkészíthetők.

Kompakt méretének és hatékony teljesítményének köszönhetően rövid idő alatt egyenletes méretű palacsintákat készíthet. Egyszerűsíti a hagyományos sütési folyamatot, és lehetővé teszi, hogy otthon is élvezze az ízletes ételek elkészítésének örömeit.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és matricát.
2. Nedves ruhával vagy szivaccsal törölje át a sütőlapot a por eltávolításához, majd puha ruhával vagy papírtörölővel szárítsa meg.
3. Válasszon megfelelő helyet a készülék használatához, hagyjon elegendő távolságot a készülék hátoldala és a fal között, hogy a hő szabadon áramolhasson, és elkerülhető legyen a bútorok vagy a fal károsodása.
4. Csatlakoztassa a készüléket egy szabványos elektromos aljzathoz, majd kapcsolja be.
5. Körülbelül 3 perc elteltével a készülék előmelegszik és készen áll a palacsintasütésre.
6. Fordítsa fejjel lefelé a készüléket, hogy a forró sütőfelület teljesen érintkezzen a tésztával, majd fordítsa vissza. Egy kerek palacsinta tapad a felületre. Kérjük, tekintse meg az alábbi ábrát.
7. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja szobahőmérsékletre lehűlni.

### Fontos Figyelmeztetés

- A termék csomagolásának felbontása után azonnal dobja ki a műanyag zacskót, hogy megelőzze a gyermekek fulladásveszélyét.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, mert szivárgás és rövidzárlat veszélye áll fenn. Ha víz kerül a készülékbe, ne csatlakoztassa újra és ne használja.

### Hálózati Kábel

Ha a hálózati kábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében csak a gyártóval, hivatalos szervizzel vagy megfelelően képzett szakemberrel cseréltesse ki.

### Megfelelő Elhelyezés

A készüléket sík és stabil felületre helyezze. Ne tegye nyílt láng vagy gyúlékony anyagok közelébe.

### Helyes Használat

Használat közben ne érintse meg a forró sütőfelületet kézzel az égési sérülések elkerülése érdekében. Ne használjon fém eszközöket vagy dörzsölő anyagokat a tisztításhoz, mert ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot. Ne mossa a készüléket vízzel, mert a víz károsíthatja. A készüléket száraz ruhával törölje tisztára.

### Rendellenes Jelenségek

Használat közben a belső alkatrészek a hőmérséklet-változás miatt kattogó hangot adhatnak. Ez normális jelenség. Az első használat során enyhe füst és szag is jelentkezhet, ami új készülékek esetében szintén normális.

### Termékfejlesztés

A termék a folyamatos fejlesztések miatt kis mértékben eltérhet a használati útmutatóban szereplő ábráktól vagy leírásoktól. Ezek a változtatások nem befolyásolják a készülék teljesítményét vagy biztonságos használatát.

## ELKÉSZÍTÉSI MÓDSZEREK

Az első használat előtt törölje le a palacsintasütőt egy nedves ruhával. Ezután a forró sütőfelületet enyhén étolajba vagy vajba mártott papírtörölővel törölje át.

- Keverje össze a lisztet és a tojást, majd lassan adja hozzá a vizet. Habverővel keverje simára, ügyelve arra, hogy az állaga a sűrű tejszínhez hasonló legyen. A tészta ezután használatra kész. A jobb eredmény érdekében hagyja a tésztát 1–2 órán át pihenni.
- Öntse a tésztát egy tányérba. Csatlakoztassa a palacsintasütőt az áramforráshoz és kapcsolja be. A jelzőfény kigyullad, jelezve a melegítés megkezdését. Körülbelül 3 perc előmelegítés után a jelzőfény kialszik, és a készülék használatra kész.



- Fordítsa fejjel lefelé az előmelegített palacsintasütőt, és óvatosan mártsa bele a tésztába úgy, hogy a forró felület egyenletesen bevonódjon. Ne tartsa túl sokáig a tésztában; körülbelül 3 másodperc elegendő. Vegye ki, majd gyorsan fordítsa vissza, és helyezze az asztalra.
- Körülbelül 20 másodperc elteltével, amikor a tészta színe megváltozik és a szélei enyhén felpöndörödnek, a palacsinta elkészült. Egy spatula segítségével óvatosan emelje fel a szélét, és helyezze egy tányérra.
- A sütési idő az alapanyagoktól és az egyéni ízléstől függően módosítható.
- Amikor a tányérban lévő tészta mennyisége már kevés, és a palacsintasütő érintheti a tányér alját, a maradék tésztát közvetlenül a forró sütőfelületre is öntheti.

## Palacsinta Fagyasztása és Tárolása

- Csomagolja be a palacsintákat alufóliába vagy frissentartó fóliába, és távolítsa el belőlük a lehető legtöbb levegőt. Ezután helyezze őket egy nagy műanyag edénybe, és tárolja a fagyasztóban.
- Fogyasztás előtt vegye ki a palacsintákat a fagyasztóból, és hagyja őket szobahőmérsékletűre felengedni. Válassza szét a palacsintákat, majd fogyassza el közvetlenül, vagy melegítse fel serpenyőben tálalás előtt.

## Tálalási Javaslatok

A palacsinták különböző módon fogyaszthatók az egyéni ízlés szerint. Fogyaszthatók önmagukban, zöltségekkel vagy hagymával és szósszal feltekerve, illetve hideg desszertekkel, például fagyalttal vagy krémsajttal megtöltve azonnal tálalhatók. A palacsinták különböző formákban készíthetők, hidegen, sütve vagy pirítva is fogyaszthatók.

A palacsinta számos alkalomra és napszakra alkalmas, például bulikon, étkezések előtt vagy után desszertként, főételként, késő esti snackként, reggeliként vagy vendégek kínálására. Kreativitásával sokféle ételt készíthet, amelyet gyermekek és felnőttek egyaránt kedvelnek.

A tészta alapanyagainak (tojás, liszt és víz) aránya egyéni ízlés szerint módosítható. Kis mennyiségű étolaj hozzáadása ízletesebbé teszi a palacsintát, és megkönnyíti a leválást sütés közben, míg cukor hozzáadásával ropogósabb állag érhető el.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### Tisztítás

**Fontos:** Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen lehűlni. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- A sütőfelületeket nedves ruhával és enyhe, nem súroló hatású szappannal vagy mosogatószerrel törölje le. Ezután tiszta, puha, enyhén nedves ruhával törölje át, majd alaposan szárítsa meg.

### Tárolás

A megtisztított készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

**Fontos:** Soha ne tárolja a készüléket, amíg az még forró vagy csatlakoztatva van.

**Fontos:** Soha ne tekerje szorosan a hálózati kábelt a készülék köré. Ne terhelje a kábelt ott, ahol az a készülékbe csatlakozik, mert ez a kábel foszlásához vagy töréséhez vezethet.

### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.



[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome